



36-Я СЕССИЯ АССАМБЛЕИ

Номер 9
27/9/07

Ежедневный бюллетень ИКАО будет выходить утром каждого рабочего дня Ассамблеи и содержать следующую информацию: график заседаний на данный день, краткое изложение работы, проделанной накануне различными органами Ассамблеи, календарь протокольных мероприятий и культурной программы, а также объявления, представляющие общий интерес.

График заседаний: четверг, 27 сентября 2007 года

Десятое заседание Исполнительного комитета	9:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)
Четвертое заседание Экономической комиссии	9:30	Зал заседаний 3 (1-й этаж конференц-центра)
Одиннадцатое заседание Исполнительного комитета	14:30	Зал заседаний 1 (4-й этаж конференц-центра)

НЕОТЛОЖНАЯ МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ

Понедельник – пятница

9:00 – 17:00

Внутр. телефон 8212

Медицинский кабинет ИКАО располагается на 4-м этаже административного здания в комн. 4.25 (внутренний телефон 8212). В период Ассамблеи дежурная медсестра будет работать с 9:00 до 17:00. В случае необходимости оказания срочной медицинской помощи в другие часы и при невозможности связаться с медсестрой следует обращаться в Сектор по вопросам социального и бытового обеспечения, также расположенный на 4-м этаже в комн. 4.35.28 (внутренний телефон 8236 или 8237).

Участники, нуждающиеся в медицинской помощи, могут получить в своей гостинице информацию о местонахождении и номере телефона врача в гостинице или поблизости от нее.

Ближайшая к зданию ИКАО больница: McGill University Health Centre (Royal-Victoria Hospital), телефон 514-934-1934.

Большинство больниц имеют службы неотложной медицинской помощи, работающие круглосуточно.

Машину скорой помощи можно вызвать через врача или по телефону 911 Urgences-Santé.

Допуск делегатов/посетителей в служебное здание

- 1) **Просьба иметь в виду, что служба охраны не будет разрешать делегатам проходить в залы заседаний без знака участника Ассамблеи.**
- 2) Для оказания помощи посетителям (делегатам и не делегатам) представительства должны каждый день представлять в службу охраны по электронной почте (security@icao.int или путем обращения в **службу охраны ИКАО**) с копией в адрес COS CONF на сайте ИКАО списки всех посетителей, которые ожидаются в представительстве или на заседании, и ежедневно обновлять эти списки. Без такого списка служба охраны будет вынуждена звонить в представительство, прежде чем пропустить посетителя (не включенного в список) в служебное здание.

По любым вопросам просьба обращаться к С/COS или BSO по внутреннему телефону 8227.

Благодарим за понимание и сотрудничество.

Охрана здания

Сотрудникам охраны дано строгое указание не допускать в помещения ИКАО лиц, не имеющих пропуска в здание ИКАО. На всем протяжении пребывания в здании пропуск необходимо носить на видном месте.

Нагрудный знак участника Ассамблеи, который выдается каждому делегату при регистрации, будет выполнять роль пропуска, обеспечивая доступ в конференц-центр и служебные помещения ИКАО. Следует позаботиться о сохранности именного знака; в случае его утери сотрудники пункта регистрации выдадут дубликат после установления личности.

Лицам, сопровождающим делегатов и желающим присутствовать на заседаниях и социальных мероприятиях, будут выдаваться пропуска другого цвета.

Вчерашние заседания

Восьмое пленарное заседание

Данное заседание, начавшееся в 9:00, было посвящено заслушиванию общих заявлений делегаций Мадагаскара, Сьерра-Леоне и Свазиленда. С общими заявлениями выступили также главные наблюдатели от АРКГА и ЗАЭВС.

Девятое заседание Исполнительного комитета

Девятое заседание Исполнительного комитета состоялось в среду, 26 сентября, во второй половине дня; Комитет рассмотрел проекты текстов ряда докладов пленарному заседанию и предпринял следующие действия:

WP/287	Доклад по пункту 15 повестки дня. <i>Программа авиационной безопасности</i>	Одобрил с некоторыми поправками. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюции 15/1, 15/2 и 15/3 при условии внесения поправок
WP/338	Доклад по пункту 18 повестки дня. <i>Здоровье пассажиров и экипажей и предотвращение распространения инфекционных заболеваний</i>	Одобрил без изменений. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюцию 18/1
WP/330	Проект текста общего раздела доклада Исполнительного комитета	Одобрил без изменений
WP/291 Revised	Доклад по пункту 13 повестки дня. <i>Доклад о ходе реализации Универсальной программы ИКАО по проведению проверки организации контроля за обеспечением безопасности полетов (УППКБП) в рамках всеобъемлющего системного подхода</i>	Одобрил с некоторыми поправками. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюцию 13/1 при условии внесения поправок
WP/322	Доклад по пункту 19 повестки дня. <i>Техническое сотрудничество. Деятельность и политика в области технического сотрудничества в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и соглашений о целевых фондах (ЦФ) за период 2004–2006 гг.</i>	Одобрил без изменений
WP/323	Доклад по пункту 20 повестки дня. <i>Переход к новой политике в области технического сотрудничества</i>	Одобрил с некоторыми поправками. Комитет согласился рекомендовать пленарному заседанию принять резолюцию 20/1 при условии внесения поправок
WP/347	Доклад по пункту 21 повестки дня. <i>Резолюции Ассамблеи, подлежащие сведению воедино или аннулированию</i>	Одобрил без изменений
WP/339	Доклад по пункту 17 повестки дня. <i>Охрана окружающей среды</i>	Одобрил без изменений часть доклада по пункту 17 повестки дня, представленную в документе WP/339. Дальнейший материал доклада по пункту 17 будет рассмотрен на последующем заседании с дополнительной документацией

Четвертое заседание Технической комиссии

Техническая комиссия провела свое 4-е заседание под председательством первого заместителя председателя г-на Асгеира Палссона (Исландия) в среду, 26 сентября, в 10:00. Она

одобрила проекты докладов по пунктам 7, 8, 25, 26, 27, 28, 29 и частично по пункту 30 повестки дня, которые были представлены в документах A36-WP/295, 298, 315 и 316.

Пятое заседание Технической комиссии

Техническая комиссия провела свое 5-е и заключительное заседание под председательством своего председателя г-жи Маргарет Муньяги (Объединенная Республика Танзания) в среду, 26 сентября, в 14:30. Комиссия утвердила оставшийся проект доклада по пункту 30 повестки дня, представленный в документе A36-WP/316 (добавление № 1), а также проекты докладов по пунктам 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37 и 38 повестки дня, представленные в документах A36-WP/321, 314 и 325. Она также утвердила проект текста общего раздела доклада Технической комиссии, представленный в документе WP/312.

Третье заседание Экономической комиссии

Экономическая комиссия на своем 3-м заседании, состоявшемся в среду, 26 сентября, в 9:30, рассмотрела и одобрила без изменений документ WP/318, содержащий проект текста общего раздела доклада Комиссии, а также проекты докладов по пунктам 7, 8 и 39 повестки дня. Был также рассмотрен и соответствующим образом изменен проект доклада по пункту 40 повестки дня, представленный в документе WP/319. Комиссия рекомендовала передать данные проекты докладов пленарному заседанию для утверждения.

Четвертое заседание Административной комиссии

Административная комиссия провела свое 4-е и заключительное заседание в среду, 26 сентября 2007 года, в 14:30 под председательством г-жи Э. Кьяварелли (Италия).

Рассмотрены следующие пункты повестки дня: 14, 49 и 8.

Пункт 14. Международный механизм финансирования в целях безопасности полетов (ММФБП).

Пункты 49 и 8, касающиеся бюджета.

Председатель Рабочей группы по бюджету представил доклады WP/305, AD/22 и WP/317, AD/23, в которых были отражены состоявшиеся дискуссии и внесенные рекомендации. Он также предложил более точную формулировку п. 49.9 доклада WP/305, AD/22.

При рассмотрении докладов ряд делегаций высказали свои замечания и мнения и были сделаны предложения о внесении в текст нескольких дополнительных изменений, в частности, в п. 49.3 документа WP/317, AD/23. Эти изменения будут отражены в окончательных докладах.

Комиссия рекомендовала передать проекты докладов с включенными в них предложенными поправками пленарному заседанию для принятия.

В связи с тем, что Комиссия полностью завершила рассмотрение своей повестки дня, председатель при закрытии заседания выразила признательность сотрудникам Комиссии и Секретариата за их вклад в работу Комиссии.

Заседание закрылось в 15:20.

Протокольные мероприятия и культурная программа

Просьба к делегациям, желающим зарезервировать даты для проведения протокольных мероприятий, обращаться к г-же Анне Маттей (Канцелярия Генерального секретаря, внутр. телефон 8042).

Примечание. На индивидуальных сообщениях и приглашениях, передаваемых в пункт документации для распространения, следует, помимо фамилии адресата, указывать его государство или организацию.

Информационная зона ИКАО

Со вторника, 18 сентября, по четверг, 27 сентября 2007 года, ежедневно будет открыта информационная зона 36-й сессии Ассамблеи ИКАО. Вы приглашаетесь посетить информационную зону, находящуюся в вестибюле зала Ассамблеи.

Информационная зона предоставляет всем делегатам уникальную возможность лучше ознакомиться с работой, осуществляемой Секретариатом от имени Договаривающихся государств Организации. Это также хорошая возможность для встречи с сотрудниками Секретариата, которым вы можете задать вопросы по всем аспектам деятельности ИКАО.

27 сентября. *Управление технического сотрудничества*

Гендерная программа

Компьютеры

Для участников, желающих иметь доступ к Интернету для пользования услугами электронной почты в сети Web, на 4-м этаже конференц-центра в интернет-кафе рядом с лифтом будет установлено 20 рабочих мест, оборудованных компьютерами с программной системой Microsoft Office, и два принтера.

Телефоны

В магазине ассоциации служащих будут продаваться карточки для международных телефонных разговоров. Телефоны установлены на 1-м этаже конференц-центра рядом с залом регистрации и на 4-м этаже конференц-центра рядом с пунктом распределения документов.

Документация Ассамблей в электронном формате

ДОКУМЕНТАЦИЯ АССАМБЛЕИ В ЭЛЕКТРОННОМ ФОРМАТЕ

Вся документация Ассамблеи размещена на сайте www.icao.int/assembly36

Для получения доступа к справочным изданиям выходите на сайт www.icao.int/icaonet ("Электронные издания"), используя код доступа ХХа36del

Делегаты могут способствовать охране окружающей среды и упростить организацию Ассамблеи путем использования документации в электронном формате. Вся

документация Ассамблеи имеется на открытом веб-сайте ИКАО (www.icao.int), а доступ к справочным изданиям предоставляется посредством защищенной паролем сети ICAO-NET (www.icao.int/icaonet) через рубрику "Электронные издания". Компьютеры и принтеры имеются в интернет-кафе, расположенном на 4-м этаже конференц-блока.

Распределение документов

Пункт распределения документов находится на 4-м этаже конференц-центра. Он будет работать с 8:30 до 17:00. Кроме того, просьба к делегатам принять к сведению содержащуюся в письме государствам SA 36/3-07/28 (содержание: 36-я сессия Ассамблеи, Монреаль, 18–28 сентября 2007 года) информацию о том, что каждая делегация получит максимум шесть комплектов экземпляров документации Ассамблеи. При желании получить конкретный документ это можно будет сделать через общедоступный веб-сайт ИКАО.

Объявления

1. Список делегатов

1.1 Сегодня будет распространен четвертый вариант списка делегатов. Обо всех изменениях в списке следует уведомлять пункт регистрации.

1.2 По соображениям безопасности в этот список не будет вноситься информация о месте проживания участников (гостиница/резиденция); вместо этого для облегчения контактов будет указываться номер ячейки для документов.

2. Протоколы заседаний

2.1 Будет сделано все возможное для скорейшего выпуска проектов протоколов, однако следует иметь в виду, что рабочие документы, необходимые для текущих заседаний, пользуются приоритетом по сравнению с протоколами. Поэтому в периоды большой загруженности проекты протоколов могут выходить с задержкой.

3. Распределение мест для комиссий и комитетов

3.1 С учетом конфигурации залов и количества мест в каждом зале заседаний, для проведения заседаний Исполнительного комитета и комиссий устанавливается нижеуказанный порядок распределения мест.

3.2 Просьба иметь в виду, что зал Ассамблеи на 4-м этаже будет разделен на:

Зал заседаний 1, находящийся на 4-м этаже (Исполнительный комитет);
Зал заседаний 2, находящийся на 4-м этаже (Техническая комиссия и Юридическая комиссия).

Зал заседаний 3 находится на 1-м этаже напротив пункта регистрации (Административная комиссия и Экономическая комиссия).

Исполнительный комитет

Зал заседаний 1, 4-й этаж

Одно место за столом на каждое государство.

Одно место для советника позади.

Техническая комиссия и Юридическая комиссия Зал заседаний 2, 4-й этаж

Одно место за столом на каждое государство.

Одно место для советника позади.

Делегации-наблюдатели – залы заседаний 1 и 2. Поскольку количество делегаций-наблюдателей превышает количество имеющихся мест, делегациям-наблюдателям, желающим присутствовать на заседаниях в целях получения информации, предлагается также использовать 50 мест на балконе для наблюдателей, который находится непосредственно над залом заседаний на 5-м этаже. Добраться туда можно на лифтах № 7 или 8 или по лестнице напротив входа в зал Ассамблеи на 4-м этаже.

Делегациям, имеющим вопросы по повестке или рабочие документы, следует информировать об этом комитет или комиссию. Таблички с названиями делегаций-наблюдателей будут устанавливаться в случае присутствия наблюдателей и при наличии мест.

Административная комиссия и Экономическая комиссия Зал заседаний 3, 1-й этаж (напротив пункта регистрации)

Одно место за столом на каждое государство.

Места для советников и наблюдателей находятся по бокам зала. Несколько дополнительных мест будет предоставлено также в задней части зала.

3.3 Распределение мест для последующих заседаний будет производиться в соответствии с фактическими потребностями и с должным учетом количества мест в зале для всех делегаций.

3.4 Делегациям напоминает, что установка микрофонов и системы вызова координируется с учетом расположения табличек с названиями. В этой связи при необходимости корректировки местоположения таблички с названием государства делегациям предлагается информировать об этом дежурного оператора, находящегося в задней части зала.

4. Оборудование для синхронного перевода

4.1 Под крышкой стола находится пульт регулировки звука. Переключатель языкового канала дает вам возможность выбрать нужный язык:

Выступающий	0	Русский	4
Английский	1	Китайский	5
Французский	2	Арабский	6
Испанский	3		

5. Буфеты с кофе

5.1 Во время утренних и дневных перерывов в работе кофе и безалкогольные напитки можно купить возле зала Ассамблеи на 4-м этаже и на 1-м этаже конференц-центра. Кроме того, на буфетной стойке кафе рядом с лифтами и интернет-кафе на 4-м этаже в период с 12:00 до 14:30

можно купить бутерброды. Купоны на покупку кофе и бутербродов будут продаваться на стойке регистрации.

6. Фотографии делегатов

6.1 Фотографии делегатов, сделанные во время Ассамблеи, можно посмотреть и приобрести в *Справочном бюро*, находящемся в главном вестибюле. Фотографии имеются в двух форматах: отпечатки 4 x 6 (5 кан. долл. каждый) и CD ROM (10 кан. долл. за диск; включает одну цифровую фотографию).

6.2 Отпечатки и CD ROM можно будет получить в *Справочном бюро* через два дня после заказа. Просьба иметь в виду, что заказы, сделанные позднее среды, 26 сентября, будут высылаться по почте.

7. Фото-галерея

7.1 Фото-галерея 36-й сессии Ассамблеи размещена на веб-сайте Ассамблеи <http://www.icao.int/assembly36>.

8. Личные вещи делегатов

8.1 До сведения участников доводится, что **документацию и прочие личные вещи не следует оставлять в залах заседаний на ночь.**

8.2 **Рекомендуем участникам не оставлять без присмотра свои вещи, портфели и свертки.**

8.3 Пункт распространения документации, который расположен на 4-м этаже конференц-центра, предназначен исключительно для распространения документации Ассамблеи, выпущенной ИКАО. Учитывая его ограниченные размеры, документы и другие личные вещи участников на хранение приниматься не будут.

9. Система трансляции (MX)

9.1 Национальные делегации, служебные помещения которых расположены в Штаб-квартире ИКАО, могут следить за ходом заседаний Исполнительного комитета и комиссий Ассамблеи с помощью системы MX путем набора перечисленных ниже кодов:

	Зал Ассамблей Зал заседаний 1	Зал Ассамблей Зал заседаний 2	Зал заседаний 3
Выступающий	11	21	31
Английский	12	22	32
Арабский	17	27	37
Испанский	14	24	34
Китайский	16	26	36
Русский	15	25	35
Французский	13	23	33

10. Досрочный отъезд участников

10.1 Членов делегаций и наблюдателей, отъезжающих до завершения работы Ассамблеи, просят поставить об этом в известность сотрудников центра по распространению документации, расположенного на 4-м этаже конференц-центра.

10.2 **О досрочном отъезде всей делегации** следует уведомить Генерального секретаря в письменном виде. Такое уведомление можно передать сотрудникам центра по распространению документации на 4-м этаже конференц-центра или в канцелярию начальника Секции обслуживания конференций и помещений, комната 4.10.

11. Пропуска в здание

11.1 В четверг и пятницу, 27 и 28 сентября 2007 года, на 1-м этаже возле эскалаторов, рядом со справочным бюро, будет установлен специальный ящик, в котором делегаты, покидающие Ассамблею, должны будут оставить свои пропуска в здание.

12. Магазин дипломатического обслуживания

12.1 Для удобства делегатов и сотрудников Секретариата во время работы Ассамблеи будет работать магазин дипломатического обслуживания по следующему расписанию:

Первая неделя:

Вторник	18 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
---------	-------------	--------------------------------

Среда	19 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
-------	-------------	--------------------------------

Четверг	20 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
---------	-------------	--------------------------------

Вторая неделя:

Вторник	25 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
---------	-------------	--------------------------------

Среда	26 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
-------	-------------	--------------------------------

Четверг	27 сентября	12:30 – 14:00 16:30 – 18:00
---------	-------------	--------------------------------

13. Услуги по уходу за детьми

13.1 В большинстве гостиниц предоставляются услуги по уходу за детьми.

Магазин ассоциации служащих

Приглашаем вас посетить наш магазин, расположенный на 1-м этаже конференц-центра, с 12:00 до 14:00.

Специальный филателистический конверт

По случаю 36-й сессии Ассамблеи ИКАО будет выпущен специальный филателистический конверт (показан ниже), почтовый штемпель на котором был подготовлен в сотрудничестве с почтовой корпорацией Канады.

Используемая на конверте почтовая марка является одной из первых неноминированных марок, выпущенных почтовой корпорацией Канады 16 ноября 2006 года. Она содержит новый символ – букву "P" на изображении кленового листа; этот символ означает, что марка является ПОСТОЯННОЙ и действует без ограничения срока. На марке изображен яркий пятнистый ладьян (*Corallorhiza maculata*). Этот цветок семейства орхидей растет в сильно затененных лесных районах от Ньюфаундленда до Британской Колумбии и расцветает в середине лета.

На левой стороне воспроизводится изображение чистошерстяного гобелена *"Человек в полете"*, который висит на стене позади кресла председателя в зале заседаний АНК. Он был подарен ИКАО Румынией в 1976 году; на нем изображен облик мифологического крылатого Икаруса с символами ИКАО и Организации Объединенных Наций на фоне концентрических дуг, обозначающих распространение волн в пространстве.

Во время Ассамблеи этот эксклюзивный конверт можно приобрести в магазине ассоциации служащих (3 кан. долл.), расположенном на уровне А в конференц-центре.

